



Марина Лучицька – молода поетка, пробує перо в оригінальній творчості та перекладацтві, шанує високу класику і тонкий гумор, для себе поки що ближчою бачить ліричну стезю.

Магістр англійської філології, аспірантка кафедри української літератури Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка. Наукові інтереси: стилістика англійської мови, наратологія, наративний дискурс, творчість Євгена Гуцала, феномен шістдесятництва.

* * *

Безмежний світе, вічний і величний,
 Ти сповнений надій і сподівань,
 Життя людське – мов подих вітру звичний
 Для тебе, мить одна, мереживо бажань.
 А тисячі зірок горять на небосхилі,
 І кожна зірка – то людське життя.
 Ти знаєш, часом як не старчить сили
 Їй подолати труднощі буття!..
 Тоді вона, зневірена і квола,
 Летить у прірву мороку і зла,
 І чи спасеться? Всьому Божа воля,
 Бо ж світ – арена, бій, а не вокзал.

ТРИ КРАПКИ...

Дні – піщинки,
 А час меле борошно...
 Сліз краплинки –
 І знов стане порожньо...
 Як не мрієш,
 То все ж сподіваєшся ...
 Що ж тут вдієш –
 Усяке трапляється ...
 Світ-колядник
 Дарує сюрпризи –
 Їх мільярди:
 Він любить імпрези!..

ЗА МОТИВАМИ СОНЕТА В. ШЕКСПІРА 66 “TIRED WITH ALL THESE, FOR RESTFUL DEATH I CRY...”

Устав от суеты мирской, покой
 несущую я смерть зову.
 Как жить мне в мире, где лишь мрак и тьму
 С рожденья нищий созерцает,
 А жалкое, убогое ничто, укутанное
 в радости канву,
 Свирепствует, ликует наяву,
 И всяк, угодно то кому,
 Чистейшей веры образ отрицает?
 Но как же мне оставить этот мир?
 Ведь в нём живет моя любовь,
 И для неё опять звучат аккорды лир,
 Истерзанное сердце бьётся вновь.

THREE DOTS...

The days are like grains of the sand:
 It's easy to fall and to stand ...
 They bring you some hope and joy,
 But never enough to enjoy ...
 Your choice might be sorrow and fear,
 Sometimes you might give way to tears...
 But sometimes you happen to dream
 To master the transcendent stream ...
 You look back – the days pass away,
 Your life trots its way day by day ...
 The days are magnificent treasure
 The ocean of life which has measures...

